

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Донецкий государственный университет»

Факультет иностранных языков
Кафедра английской филологии



УТВЕРЖДАЮ
проректор

П.А. Машаров

29 марта 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ЯЗЫК МЕДИА

Укрупненная группа направлений
подготовки
Программа высшего образования
Направление подготовки
Магистерская программа

45.00.00 Языкознание и литературоведение

Программа магистратуры

45.04.01 Филология

Западноевропейская филология
(английский и немецкий / французский
языки). Типологическое и
сопоставительное языкознание

Квалификация
Форма обучения

Магистр
Очная

Рабочая программа адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Донецк 2024


Рабочая программа дисциплины «Язык медиа» для обучающихся по направлению подготовки 45.04.01 Филология (Магистерская программа: Западноевропейская филология (английский и немецкий / французский языки). Типологическое и сопоставительное языкознание) составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от «12» августа 2020 г. № 980, Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры от 06.04.2021 г. № 245 (с изм. и доп.), в соответствии с учебным планом, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «ДонГУ» для набора 2024 г.

Разработчики:

профессор кафедры английской филологии
доктор филологических наук, профессор

 О. Л. Бессонова

старший преподаватель
кафедры английской филологии

 А. Р. Резникова


Рабочая программа одобрена на заседании кафедры английской филологии.
Протокол от 26.03.2024 г. № 10.

Заведующий кафедрой

 О. Л. Бессонова

СОГЛАСОВАНО:

И.о. декана факультета иностранных языков
28.03.2024 г.

 Е. И. Петрищева


Учебно-методическая комиссия факультета иностранных языков.

Протокол от 27.03.2024 г. № 4.

Председатель

 О. Л. Бессонова

Руководитель основной профессиональной образовательной программы,
д-р фил. наук, проф.
26.03.2024 г.

 О. Л. Бессонова

1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся, предшествующие и сопутствующие дисциплины, на которых основывается изучение данной:

дисциплины программы бакалавриата: Первый иностранный язык: практическая фонетика, Первый иностранный язык: практическая грамматика, Первый иностранный язык: практика устной и письменной речи, Первый иностранный язык: деловая речь.

дисциплины программы магистратуры: Практический курс перевода, Методика обучения в высшей школе, Первый иностранный язык: практикум по культуре речевого общения.

2. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Общая характеристика

Наименование показателя	Значение показателя
Название образовательной программы	45.04.01 Филология (Магистерская программа: Западноевропейская филология (английский и немецкий / французский языки). Типологическое и сопоставительное языкознание)
Шифр и название в соответствии с учебным планом	Б1. В. ОД.1 Язык медиа
Часть образовательной программы	Вариативная часть: выбор вуза
Количество зачетных единиц / всего часов	2 / 72

2.2. Распределение часов по формам и периодам обучения

Форма обучения	курс	семестр	Общее количество часов					Форма контроля
			лекционных	лабораторных	практических	самостоятельной работы + контроль	всего	
Очная	1	2	–	28	–	44	72	зачет

3. ЦЕЛИ ДИСЦИПЛИНЫ

Курс имеет целью изучение особенностей функционирования английского языка в медиатекстах современных англоязычных СМИ. Курс предоставляет теоретическую информацию, касающуюся газетного стиля английского языка и развития британской и американской прессы. В ходе освоения курса основное внимание уделяется общим и лингвостилистическим особенностям новостного сообщения и тематических статей.

4. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ КОМПОНЕНТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ИХ ИНДИКАТОРЫ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Компетенции	Индикаторы	Результаты обучения
ОПК-3. Способен владеть широким спектром методов и	ОПК-3.И-2. Использует навыки работы с	ОПК-3.2.1 Знает отличительные черты качественной и популярной прессы, а также печатных и интернет-СМИ.

приемов филологической работы с различными типами текстов	текстом в научной, педагогической, журналистской, литературно-критической, прикладной и других видах деятельности.	ОПК-3.2.2 Умеет анализировать аутентичные англоязычные медиатексты с точки зрения лингвостилистики и текстлингвистики. ОПК-3.2.3 Владеет навыками чтения, реферирования и перевода аутентичных англоязычных медиатекстов.
	ОПК-3.И-4. Владеет навыками самостоятельного создания текстов разных типов.	ОПК-3.4.1 Знает характеристики печатных и электронных медиатекстов разных жанров, их языковые особенности. ОПК-3.4.2 Умеет использовать на практике знание особенностей языка современных англоязычных СМИ. ОПК-3.4.3 Владеет навыками анализа функционирования английского языка в печатных и онлайн-СМИ, текстов новостных репортажей и тематических статей.

5. ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Название темы	Краткое содержание темы (вопросы темы)
Topic 1. 1. Transition from a unipolar to a multipolar world. 2. Latest socio-political news review.	1. Reading, discussing, translating, rendering, analysis of authentic media texts on the topic. 2. Selection of relevant political, economic and socio-cultural news reports from modern English media. Their rendering, practicing active vocabulary and English-Russian / Russian-English translation.
Topic 2. 1. The importance of a dialogue between different civilizations as a foundation of each nation's right to its sovereign path of development. 2. Latest socio-political news review.	1. Reading, discussing, translating, rendering, analysis of authentic media texts on the topic. 2. Selection of relevant political, economic and socio-cultural news reports from modern English media. Their rendering, practicing active vocabulary and English-Russian / Russian-English translation.
Topic 3. 1. Double standards in contemporary international relations. 2. Latest socio-political news review.	1. Reading, discussing, translating, rendering, analysis of authentic media texts on the topic. 2. Selection of relevant political, economic and socio-cultural news reports from modern English media. Their rendering, practicing active vocabulary and English-Russian / Russian-English translation.
Topic 4. 1. The concept of traditional family values. 2. Latest socio-political news review.	1. Reading, discussing, translating, rendering, analysis of authentic media texts on the topic. 2. Selection of relevant political, economic and socio-cultural news reports from modern English media. Their rendering, practicing active vocabulary and English-Russian / Russian-English translation.
Topic 5.	1. Reading, discussing, translating, rendering, analysis of

1. Science and technology: a future full of hopes and fears. 2. Latest socio-political news review.	authentic media texts on the topic. 2. Selection of relevant political, economic and socio-cultural news reports from modern English media. Their rendering, practicing active vocabulary and English-Russian / Russian-English translation.
Topic 6. 1. Educating patriotism. 2. Latest socio-political news review.	1. Reading, discussing, translating, rendering, analysis of authentic media texts on the topic. 2. Selection of relevant political, economic and socio-cultural news reports from modern English media. Their rendering, practicing active vocabulary and English-Russian / Russian-English translation.
Topic 7. 1. The risks posed by global terrorism, its roots and measures of prevention. 2. Latest socio-political news review.	1. Reading, discussing, translating, rendering, analysis of authentic media texts on the topic. 2. Selection of relevant political, economic and socio-cultural news reports from modern English media. Their rendering, practicing active vocabulary and English-Russian / Russian-English translation.

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Форма обучения – очная, курс – 1, семестр – 2

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС + К	Всего
Topic 1. 1. Transition from a unipolar to a multipolar world. 2. Latest socio-political news review.		4		5,5	9,5
Topic 2. 1. The importance of a dialogue between different civilizations as a foundation of each nation's right to its sovereign path of development. 2. Latest socio-political news review.		4		5,5	9,5
Topic 3. 1. Double standards in contemporary international relations. 2. Latest socio-political news review.		4		5,5	9,5
Topic 4. 1. The concept of traditional family values. 2. Latest socio-political news review.		4		5,5	9,5
Topic 5. 1. Science and technology: a future full of hopes and fears. 2. Latest socio-political news review.		4		5,5	9,5
Topic 6. 1. Educating patriotism. 2. Latest socio-political news review.		4		5,5	9,5
Topic 7. 1. The risks posed by global terrorism, its roots and measures of prevention. 2. Latest socio-political news review.		2		5,5	7,5
Area-studies		2		5,5	7,5
ИТОГО ЗА КУРС		28		44	72

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Темы индивидуальных проектов

По дисциплине «Язык медиа» индивидуальная работа обучающихся заключается в подготовке докладов и проектов на предложенные темы. Цель данной работы – углубление знаний по данной дисциплине, развитие навыков самостоятельной работы по сбору, систематизации материала, проведению анализа. Подготовка индивидуального проекта способствует формированию у обучающихся аналитического, творческого мышления.

1. Choose a topical area from the suggested list and be ready to speak about its latest developments. Prepare the presentation on them marking out the following points:

- News of political relevance;
- News of economic relevance;
- News of socio-cultural relevance.

2. Have a closer look on the international organisations in the list. Present the main facts on them:

- Official name and abbreviation
- Its headquarter and year of foundation
- Logo and motto
- History
- Main goals, etc.

3. Prepare and present a mini-lecture about a burning political / economic / cultural issue on the basis of the current TV and radio news as well as articles in the printed media.

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

Защита индивидуального задания происходит в форме выступления во время занятия. В конце выполненное задание сдается в печатном/электронном/письменном виде, в зависимости от типа работы. Данный вид работы оценивается максимально в 5 баллов.

8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧАЮТ ОБУЧАЮЩИЕСЯ

Общая оценка знаний обучающихся по дисциплине проводится по 100-балльной шкале исходя из максимума, приведенного в таблице ниже. Организационно-учебная работа в аудитории оценивается на основе таких критериев как посещаемость занятий, своевременное и качественное выполнение домашних заданий, активность во время проведения лабораторных занятий (участие в обсуждении текущего и пройденного материала и т.п.).

Номера разделов	Виды работ	Максимальное количество баллов
—	Организационно-учебная работа в аудитории	20
	Самостоятельная работа	15
	Индивидуальная работа	5
	Модульная контрольная работа	20
ИТОГО		60

Зачет	40
Общий итог за семестр	100

Соответствие баллов оценке

Количество баллов из 100	ECTS	Оценка по пятибалльной шкале	
		Экзамен, дифференцированный зачет	Зачет
90-100	A	отлично	зачтено
80-89	B	хорошо	зачтено
75-79	C		зачтено
70-74	D	удовлетворительно	зачтено
60-69	E		зачтено
35-59	FX	неудовлетворительно	не зачтено
0-34	F		не зачтено

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - материал оформляется в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом.
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - материал оформляется в виде электронного документа;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - зачет проводится в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- 3) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - материал оформляется в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере;
 - зачет проводится в устной форме или выполняется в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- 1) для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- 3) для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебные занятия проводятся в Главном корпусе ДонГУ (г. Донецк, пр. Гурова, 6). Для проведения лабораторных занятий требуется аудитория, оборудованная меловой или маркерной доской, мультимедийный проектор и экран, ноутбук, комплект учебной мебели для студентов, рабочее место преподавателя, выход в Интернет – проводной или с использованием Wi-Fi.

Для самостоятельной работы используются текстовые и электронные ресурсы Научной библиотеки университета и других электронных библиотечных баз данных, учебно-методическое обеспечение, представленное в следующих учебно-методических кабинетах Главного корпуса:

- Межкафедральная учебная компьютерная лаборатория № 1 (ауд. 906: г. Донецк, пр. Гурова, 6).
- Межкафедральная учебная лаборатория «Кабинет иностранных языков» (ауд. 903: г. Донецк, пр. Гурова, 6).
- Абонемент художественной литературы используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 106: г. Донецк, пр. Театральный, 13).
- Читальный зал №1 иностранной литературы используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 103: г. Донецк, пр. Гурова, 6).
- Читальный зал №5 мультимедиа-центра ДонГУ используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 11: г. Донецк, ул. Университетская, 22).

При изучении дисциплины применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

С использованием ресурсов платформы дистанционного образования осуществляется текущий контроль знаний обучающихся на основе тестирования и проверки результатов самостоятельной работы.

11. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

11.1. Основная литература

1. Бессонова О. Л., Резникова А. Р., Ососкова А. С., Чечина И. В. English of Media: Language and Rendering Practice: учебное пособие. – Донецк: ДонГУ, 2023. – 266 с.

11.2. Дополнительная литература

2. Грабельников, А. А. Работа журналиста в прессе: учеб. пособие. – М.: РИП-холдинг, 2001. – С. 36.
3. Гуревич С. М. Газета вчера, сегодня, завтра: учеб. пособие для вузов. М.: Аспект пресс. – 2004. – 288 с.

4. Лагутина О. В. Массовая, «жёлтая», бульварная пресса: к вопросу разграничения понятий // Известия ЮЗГУ. Серия Лингвистика и педагогика. – 2013. – № 2. – С. 7-15. – ISSN 2223-151X

5. Лебедева М. С., Фролова Г. М. Язык средств массовой информации Великобритании и США: учеб. пособие для студ. II-III курсов. – 7-е изд., стереотип. – М.: ФГБОУ ВО МГЛУ, 2016. – 228 с.

6. Оपालенко, М. Е. Читаем газеты по-английски: Практикум по интерпретации современного нехудожественного текста / М. Е. Оपालенко. – М.: ЗАО «Центрполиграф», 2004. – 137 с.

7. Славина, Г. И. Аннотирование и реферирование: учеб. пособие по англ. яз. / Г. И. Славина, З. С. Харьковский. – М.: Высшая школа, 2006. – 155 с.

8. Смирнова Л. А. Язык прессы: учебный материал для практики английского языка. – М.: «МГИМО-УНИВЕРСИТЕТ», 2017. – 52 с.

9. Шаповалова Т. Р. Реферирование и аннотирование специальных текстов на иностранном языке: учебно-методическое пособие / Т. Р. Шаповалова, Г. В. Титяева. – 2-е изд., испр. – Южно-Сахалинск: СахГУ, 2019. – 120 с.

10. Cambridge Dictionary: [сайт]. – URL: <https://dictionary.cambridge.org/> (дата обращения: 06.12.2023). – Текст: электронный.

11. Oxford Learning Dictionary [сайт]. – URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (дата обращения: 06.12.2023). – Текст: электронный.

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. **Национальная электронная библиотека (НЭБ):** федеральная государственная информационная система / Министерство Культуры РФ; Российская государственная библиотека. – Москва, 2019. – URL: <https://rusneb.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный, подписка. Необходима установка программного обеспечения. – Текст: электронный.

2. **eLIBRARY.RU:** научная электронная библиотека: сайт. – Москва, 2000. – URL: <https://elibrary.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

3. Научная электронная библиотека **«КиберЛенинка»:** сайт / Ассоциация «Открытая наука». – Москва, 2014- . – URL: <https://cyberleninka.ru/>. – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.

4. Электронно-библиотечная система **«Лань»:** [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

5. **ЭБС Юрайт:** электронная библиотечная система: сайт. – Москва, 2013. – URL: <https://biblio-online.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

6. **Электронно-библиотечная система ДонГУ:** сайт / ФГБОУ ВО «ДонГУ». – Донецк, 2016. – URL: <http://library.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.

7. **Электронный каталог** Научной библиотеки ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://library.donnu.ru/catalog/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: поиск свободный, электронные документы – для пользователей ДонГУ.

8. **Электронный архив** ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://repo.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный.

9. **Sputnik News Agency** [сайт]. – URL: <https://sputniknews.com/> (дата обращения: 06.12.2023). – Текст : электронный.
10. **Russia Today** [сайт]. <https://www.rt.com/> (дата обращения: 06.12.2023). – Текст : электронный.
11. **Kremlin official website** [сайт]. – URL: <http://kremlin.ru/> (дата обращения: 06.12.2023). – Текст : электронный.
12. **The Guardian** [сайт]. – URL: <https://www.theguardian.com/international> (дата обращения: 06.12.2023). – Текст : электронный.
13. **The New York Times** [сайт]. – URL: <https://www.nytimes.com/> (дата обращения: 06.12.2023). – Текст : электронный.
14. **The Times** [сайт]. – URL: <https://www.thetimes.co.uk/> (дата обращения: 06.12.2023). – Текст : электронный.
15. **Euronews** [сайт]. – URL: <https://www.euronews.com/> (дата обращения: 06.12.2023). – Текст : электронный.
16. **Foreign Affairs** [сайт]. – URL: <https://www.foreignaffairs.com/> (дата обращения: 06.12.2023). – Текст : электронный.
17. **Reuters News Agency** [сайт]. – URL: <https://www.reutersagency.com> (дата обращения: 06.12.2023). – Текст : электронный.

13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДонГУ № 46484614)
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДонГУ № 46472919)
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы Dream Spark для высших учебных заведений)
4. Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, xPDF (лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения).